

A.A.® Руководство

A.A.® Guidelines

Взаимоотношения между А.А. и
Клубами

from G.S.O., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163
ГСО, п/я 459, Центральный вокзал, Нью-Йорк 10163

А.А. Руководства (A.A. Guidelines) излагают совместный опыт членов А.А. и групп АА США и Канады. Они также отражают опыт АА, переданный через Двенадцать Традиций и решения Конференции по общему обслуживанию АА США и Канады. В соответствии с нашей четвертой Традицией (традицией автономии), кроме вопросов, затрагивающих другие группы или А.А. в целом, большинство решений принято групповым сознанием членов А.А. вовлеченных в эту работу. Цель этих Руководящих принципов состоит в том, чтобы оказать помощь в достижении информирования группового сознания

Данное Руководство предназначено для членов А.А., отвечающих за клубы и подобные объекты, которые предоставляют места для собраний одной или нескольких групп А.А.

Необходимо, чтобы члены клуба и группы А.А. уважали Двенадцать Традиций А.А., в том числе полную форму Третьей Традиции, которая определяет группу А.А.: «Наше членство должно включать всех, кто страдает от алкоголизма. Следовательно, мы не можем отказать ни одному желающему излечиться. Членство в А.А. не должно когда-либо зависеть от денег или готовности соответствовать. Любые два или три алкоголика, собравшиеся вместе для соблюдения трезвости, могут называть себя группой А.А., при условии, что у них, как у группы, нет иной принадлежности».

Взаимоотношения между клубом и группой А.А. является взаимовыгодным, если все участники соблюдают автономно группы.

Члены группы также могут быть и «членами клуба», и платить взносы, чтобы пользоваться привилегиями клуба. Однако никаких сборов или платы за членство в группе А.А. нет, и каждая группа находится на самообеспечении относительно арендной платы за место для встреч, кафе и литературу.

С САМОГО НАЧАЛА...

Всегда существовали члены А.А., которые искали место, чтобы выпить кофе и поговорить; место, где участники могли бы собираться на обед; место, где они могли бы собираться для общения по выходным и праздникам.

В 1947 году Билл В. написал статью в Грейпвайн (Grapevine) о клубах, которая стала частью нашей брошюры «А.А. Традиция - как они выработались». В заголовке содержался вопрос: «Клубы А.А.- останутся ли они с нами?» Сегодня ответ на этот вопрос может быть «да». Успешность и стойкость идеи клуба могут быть приписаны мудрости и рекомендациям, изложенным в статье Билла, а так же готовности клубно-мыслящих (clubminded) А.А., помогать им (клубам) работать. Эти члены АА помогают клубу эффективно функционировать, не отрываясь от источника лечения А.А., - а именно, от группы А.А.. Опыт показывает, что клуб может существовать в гармонии с А.А. - сообществом и быть весьма полезным для тех, кто считает клуб эффективным.

НАЧАЛО РАБОТЫ

• Даже если клуб не является «А.А.», многие будут воспринимать клуб как А.А., особенно не члены А.А. в вашем сообществе. До тех пор, пока предполагается, что название клуба не связано с А.А., члены клуба тщательно соблюдают Двенадцать Традиций А.А. и принимают средства только от членов клуба. Естественно, это исключает любой сбор средств с общественности. Сборы и взносы членов клуба поддерживают деятельность клуба, в дополнение к деньгам за аренду от групп А.А., которые проводят свои встречи в клубе.

Часто, возникает искушение для клуба принять строительные материалы, мебель и кухонное оборудование и проч. от исходящих из лучших побуждений или гражданского долга не-членов А.А. Все в клубе должны уважать Седьмую Традицию и принцип самокупаемости, которые сделали А.А. в настоящий момент полностью независимыми и финансово устойчивыми.

• Определите цели клуба и найдите помещение, которое будет удовлетворять потребностям клуба. Определите количество денег, необходимых для такой операции, и

разработайте бюджет, который будет охватывать начальные издержки, аренду, коммунальные услуги, кустодийную (частную помощь от не члена) помощь (патронаж), а также любые другие известные расходы.

• Организуйте встречу всех заинтересованных членов АА отдельно от собрания А.А. группы. Обсудите планы и финансовые потребности, а также определите количество членов, на которых можно рассчитывать с самого начала. Кроме того, спросите местные группы или группу А.А., будут ли они заинтересованы в аренде помещения у клуба для встреч и, если да, то какую арендную плату они считали бы разумной.

Иногда, уставные члены клуба готовы платить немного больше в начале, чтобы помочь сдвинуть деятельность клуба с мертвой точки. Однако лучше попросить всех принять участие в таком финансировании, чем просить одного или двух человек взять на себя такие обязательства. Позвольте каждому желающему А.А., участвовать в этом с такой целью, чтобы клуб имел поддержку многих его членов.

• На этой встрече, вы можете также определить параметры для членства в клубе. Большинство клубов требуют 30 дней трезвости А.А., в то время как некоторые требуют 90 дней. Но новые члены А.А. могут пользоваться возможностями клуба как гости, пока они не получили права членов клуба. Все платящие взносы члены (клуба), как правило, имеют право занимать должности и участвовать в голосовании на деловых заседаниях клуба.

КАКИМИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ДИРЕКТОРА?

• Во время первой встречи попросите заинтересованных членов (клуба) рассмотреть еще два вопроса: кто будет выполнять функции директоров клуба; и каковы должны быть их качества? Директора управляют делами клуба, отвечают за аренду и оплачивают все счета за обслуживание собственности. Многие клубы требуют от директоров около трех лет А.А. трезвости. Большинство согласно с тем, что члены А.А., служащие в качестве директоров клуба не должны занимать должности в собраниях (встречах) групп А.А. в клубе. Эта практика позволяет избежать путаницы и конфликтов.

БИЗНЕС РЕШЕНИЯ

• Если достаточное количество членов АА заинтересовано в том, чтобы начались финансовые отношения, настало время, проконсультироваться с адвокатом и оформить клуб как некоммерческую организацию, в соответствии с правилами штата или провинции, в которой он будет работать. Излишне говорить, что в названии (юридическом имени поясн. перевод.) клуба не должно быть даже намек на «А.А.». Такие действия не могут быть очень сложным и дорогостоящим проектом. Регистрация осуществляется в соответствии с Шестой Традицией, откуда следует, что имущество, которое будет использоваться А.А. должно быть оформлено и управляется отдельно, «чтобы проблемы, связанные с деньгами, собственностью и престижем» не могли отвлекать А.А. от его главной цели. Если необходимы банковские кредиты, то они берутся директорами объединения, и выплаты производятся из средств клуба. Лучше начать с малого и расширяться по мере необходимости

• После основания клуба может быть проведено собрание директоров, с целью определить особенности

деятельности клуба. Такое собрание может сопровождаться собранием членов клуба, платящих взносы, для получения одобрения общих планов и правил клуба.

- Азартные игры: Многие проблемы в уже существующих на протяжении многих лет клубах были вызваны азартными играми, а в некоторых случаях они привели к ненужной известности и плохой славе. Поскольку многие члены клуба также и члены А.А., такого рода вещи могут быть разрушительными для А.А.

- Карточные игры, бильярд, настольный теннис, и просмотр ТВ – это то, чем занимаются многие члены клуба, если они играют ради удовольствия, а не ради денег (азартные игры, ставки и т.д.).

- Опыт доказывает, что межгрупповые или центральные офисы, службы ответов и центральные комитеты службы должны быть отделены от клубов - территориально отделены на столько, насколько это считает нужным администрация. В некоторых случаях, вновь образованным межгрупповому или центральному офису предлагается воспользоваться возможностями клуба. В тот момент, А.А. должна обратить внимание на Девятую Традицию и помнить, что офис обслуживания отвечает перед всеми группами и членами А.А., тогда как клуб отвечает, главным образом, перед платящими взносы членами и группами, которые арендуют помещение клуба.

ГРУППЫ А.А., ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ В КЛУБАХ

Группа А.А.: важность сохранения независимости и идентичности каждой группы отдельно от клуба, в котором она собирается, необходимо подчеркивать постоянно. Группа несет ответственность перед страдающими от алкогольной зависимости и Объединением в целом, а не перед клубом. Для выполнения этой главной цели:

- Группа использует имя, отличное от клуба.

- Группа самодостаточна благодаря взносам собственных членов. Они используются для оплаты аренды за использование объектов, сохранение отдельной кассы, внесения собственного вклада непосредственно в местный центральный / межгрупповой офис, районный, областной комитета общего сервиса и ГСО.

- Помните, группа А.А. доступна для любого алкоголика, так как единственным требованием для членства в группе является желание бросить пить.

5M - 10/09 (PS)

MG-03

www.aa.org

23.09.2011

Л.

Текст перевода не редактировался профессиональным редактором.

Перевод не рассматривался и не утверждался Советом обслуживания Российского А.А., и, следовательно, не отсылался на проверку и утверждение в G.S.O. в Нью - Йорке.

- Даже если группа собирается в клубе, который может состоять исключительно из членов А.А., и многие члены группы могут быть также членами клуба, взаимоотношения группы А.А. и клуба должна быть такими же, как если бы это была церковь, больница, школа или другое учреждение, в котором она может арендовать помещения для своих заседаний.

РЕКОМЕНДАЦИИ КОНФЕРЕНЦИИ

В ходе обсуждения клубов на Генеральной конференции по обслуживанию 1967 года было отмечено, что, хотя нет такого понятия, как «клуб А.А.», многие клубы были совмещены с А.А., так как они часто организованы и управляемы членами А.А., а членство (в клубе) может быть ограничено только членами А.А.. Клубы, где проводятся встречи и которые сохраняются для Двенадцатого Шага, а также при этом имеющие социальные цели могут избежать трудностей, придерживаясь Традиций А.А. Члены Конференции согласились, что клубы не должны использовать имя А.А., должны быть организованы отдельно от А.А., и не должны брать деньги из внешних источников, должны поддерживаться за счет членских взносов и индивидуальных взносов членов А.А.. Вопрос о платном членстве в А.А. не возникает, так как собрания А.А., проводимые в клубах, открыты для всех.

Дальнейшее руководство было дано в 1972 году на Генеральной конференции по обслуживанию, которая сообщила, что ГСО больше не будет принимать взносы от клубов. Это решение было основано на результатах опросника, разосланного по всем клубам. Ответы показали, что различия в работе клубов были слишком велики, чтобы позволить ГСО решить, являются ли деньги, полученные от конкретного клуба внесенными членами А.А.. (Конечно, ГСО вправе принимать взносы от групп А.А., которые встречаются в клубных помещениях.).

В 1989 году Генеральная конференция по обслуживанию рекомендовала прекратить внесение клубов в А.А. Каталоги. Тем не менее, группы, которые собираются в клубах, будут продолжать публиковаться в каталогах.